marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

✝

ഈ. മ. യ.

തുക്കാസാ

അഥവാ

മലയാളത്തിലെ

സുറിയാനിറീത്തനുസരിച്ചുള്ള

പൂജാനുഷ്ഠാന

വിധികൾ

PRINTED AT THE ST. JOSEPH'S PRESS,
MANNANAM.
1926.

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

ഏലിയാ അച്ചൻ എഴുതി ഉണ്ടാക്കിയ
തും ബെൎണ്ണർദീനോസുമെത്രാപ്പോലീത്താ
യുടെ അനുമതിയോടുകൂടി 1868-ാംകാ
ലം അച്ചടിച്ചിട്ടുള്ളതുമായ "സുറിയാ
നിക്രമത്തിലെ പൂജകൎമ്മങ്ങൾ" എന്നു
പറയുന്ന പഴയ തുക്കാസാപുസ്തകത്തി
ന്റെ പ്രതികൾ ആവശ്യമുള്ളെടത്തോ
ളം കിട്ടുവാൻ പ്രയാസമായിരിക്കുന്നു.
അതിലെ ഭാഷാരീതി മുഖാന്തരം അതു
വായിച്ചു കാൎയ്യങ്ങൾ പൂൎണ്ണമായി ഗ്രഹി
പ്പാൻ എളുപ്പവുമല്ല. ആകയാൽ ടി.
പുസ്തകം ഇപ്പോൾ നടപ്പുള്ള ഭാഷയിൽ
അച്ചടിപ്പിക്കുന്നതിനായിട്ട്, അതിലെ
കാൎയ്യങ്ങൾ ഭേദപ്പെടുത്താതെ ഭാ
ഷമാത്രം പരിഷ്ക്കരിച്ചു എഴുതിത്ത
രുന്നതിനു വലിയവീട്ടിൽ പെ. ബ.
ഗീവർഗീസച്ചനോടും, ക. നി. മൂ. സ.
ബ. മാണിഅച്ചനോടും ആവശ്യപ്പെടു
കയും അവർ ഓരോരുത്തരും സന്തോ
ഷം ആ ജോലി നിൎവ്വഹിക്കയും ചെ
യ്തു. ഇപ്രകാരം എഴുതിക്കിട്ടിയ പ്രതി
കൾ മൂലത്തോടും തക്സായോടും ഒത്തു
നോക്കിയതിൽ, അവയിൽ അല്പാല്പ
വ്യത്യാസങ്ങൾ വരുത്തേണ്ടതായിക്കണ്ട

ത്തു വ്യത്യാസപ്പെടുത്തി അച്ചടിച്ചു പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നു.

ഈ പുതിയ അച്ചടിയിൽ, ഭാഷാരീതി ഭേദപ്പെടുത്തുകയും അങ്ങുമിങ്ങും ചിതറിയെന്നപോലെ കിടന്നിരുന്ന ക്രമങ്ങൾ എളുപ്പത്തിനായി ചിലയിടങ്ങളിൽ കൂട്ടിച്ചേർക്കയും സ്പഷ്ടമായി പറഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത സംഗതികൾ അനുമിച്ചെടുത്തു വിശദമാക്കാൻ പാടുള്ളടത്തു അങ്ങിനെ ചെയ്കയും ചെയ്തിട്ടുള്ളതല്ലാതെ പുതുതായി ഒന്നും ചേർക്കുകയാകട്ടെ പഴയതിനെ ഭേദപ്പെടുത്തുകയാകട്ടെ ചെയ്തിട്ടില്ല. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ നമുക്കു പാത്രിയർക്കീസില്ലാത്തതുകൊണ്ട് ആ പേരു ചൊല്ലേണ്ടതില്ലെന്നു വലിയ കാനോനായെ സംബന്ധിച്ചു കാണിച്ചിട്ടുള്ളതു പുതുതായി ചേർത്തിട്ടുള്ളതാണെന്നു പറയാമെങ്കിലും കാര്യവും നടപ്പും നോക്കിയാൽ പുതുതാണെന്നു പറഞ്ഞുകൂടായെന്നു നാം വിചാരിക്കുന്നു.

ദിവ്യപൂജ അർപ്പിക്കുന്നതിൽ സം

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

ഭവിക്കുന്ന കുറച്ചലുകളെപ്പററിയും മ
രിച്ചവരെക്കുറിച്ചുള്ള പൂജയിൽ കുർബ്ബാ
ന കൊടുക്കേണ്ടും വിധത്തെപ്പററിയും
പഴയ പുസ്തകത്തിൽ പറഞ്ഞിരുന്ന
ഭാഗങ്ങൾ തല്ക്കാലം വിട്ടുകളഞ്ഞിട്ടു
ണ്ടു്.

കുർബ്ബാനയുടെ കർമ്മങ്ങളെല്ലാം തെ
ളിവായി ഇതിൽ അടങ്ങിയിട്ടുണ്ടു്
എന്നു പറഞ്ഞുകൂടാ. ഇതിൽ പറ
ഞ്ഞിട്ടില്ലാത്തവ പഴയ നടപ്പനുസ
രിച്ചു ചെയ്തുകൊള്ളേണ്ടതാണു്. അ
ങ്ങിനെയുള്ള സംഗതികളിൽ പഴയ
നടപ്പു് ഏതെല്ലാം പ്രകാരമെന്നു തിട്ട
പ്പെടുത്തി എഴുതി അച്ചടിപ്പിക്കേണ
മെന്നു വിചാരിക്കുന്നുണ്ടു്.

നമ്മുടെ റീത്തനുസരിച്ചുള്ള കു
ർബ്ബാനക്കർമ്മങ്ങൾ "സുറിയാനി ക്രമ
ത്തിലെ പൂജകർമ്മങ്ങൾ" എന്ന പേ
രോടുകൂടി അച്ചടിച്ചിട്ടുള്ള തുക്കാസാ
പുസ്തകത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നപ്രകാ
രം നടത്തണമെന്നും നടത്തിക്കണ
മെന്നും ൧൯൨൭ നവംബറിൽ ഇവിടെ

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

കൂടിയ നമ്മുടെ മെത്രാന്മാരുടെ സംഘത്തിൽ തീരുമാനിച്ചിട്ടുള്ളതനുസരിച്ച പട്ടക്കാരെല്ലാവരും ഇതിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന ക്രമങ്ങൾ കുർബ്ബാനയിൽ അനുസരിച്ചുകൊള്ളേണ്ടതാണ്.

എന്ന്, എറണാകുളത്ത് നമ്മുടെ
അതിമെത്രാസനാരമനയിൽ നിന്നും
൧൯൨൩ സെപ്റ്റംബർ ൨൦-ാംനു-

എറണാകുളം മെത്രാപ്പോലീത്താ.

✠ ܐܘܓܘܣܛܝܢܘܣ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܕܐܪܢܩܘܠܡ.

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

ദൈവകൃപയാലും

ശ്ലീഹായ്ക്കടുത്ത സിംഹാസനത്തി
ന്റെ മനോഗുണത്താലും എറണാകുളം
മെത്രാപ്പോലീത്തായായ നാം

കണ്ടത്തിൽ ആഗുസ്തിനോസ്

മലയാളത്തിലെ സുറിയാനിറീത്തുകാ
രായ ബ. പട്ടക്കാൎക്കും ശെമ്മാശന്മാൎക്കും
നമ്മുടെ കൎത്താവീശോമിശിഹായിൽ
സുസ്ഥതയും വാഴ്വും.

ബ. സഹോദരന്മാരെ,

നമ്മുടെ റീത്തനുസരിച്ചുള്ള കുൎബ്ബാനയുടെ കൎമ്മങ്ങൾ ശരിയായി പഠിക്കുന്നതിനും പഠിപ്പിക്കുന്നതിനുംവേണ്ടി പഴയ നടപ്പും മററും അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തി നമ്മുടെ കൎമ്മലീത്താ കൊവേന്തകളുടെ പ്രിയോർ ജനറാൾ ചാവറ പെ. ബ. കുറിയാക്കോസു്

www.TheCMSIndia.org
CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

marggam
Digital Library of Christianity in India

www.marggam.com

A digital archive of Christian Art, Books, Manuscripts & Manuals, Imagery Literature and Music.

Support Our Ongoing Projects

- Marggam Digital Library of Christianity in India.
- Aramaic Project - Reclaim Syriac to Reaffirm Identity.
- Encyclopedia of Syriac Chants.
- Resources for Researchers.
- Directory of Christaian Songs.
- Christian Arts / Music Iconography.

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

www.TheCMSIndia.org

An international forum for interdisiplinary discussion, and dissemination of knowledge,on Art, Literature and Music of about thirty million Christians in India

---

Christian Musicological Society of India, Josef Ross, 1st Floor, Peter's Enclave, Opp. Kairali Apts., Panampilly Nagar, Kochi Kerala, India-682036. Phone: +91 9496244981, +91 9446514981, Email - info@thecmsindia.org